

## P8 R 8 DIN>24V

### CZ Osmikanálový přijímač GB Eight-channel receiver



ENIKA.CZ s.r.o.  
Vlkov 33, 509 01 Nová Paka, Czech Republic  
Telefon: +420 493 773311, Fax: +420 493 773322  
E-mail: enika@enika.cz, http://www.enika.cz

#### CZ

##### POPIS

Přijímač (obr. 1) lze použít k ovládání až osmi spotřebičů pomocí vysílače řady POSEIDON®. Přijímač je určen především pro montáž do rozvaděčů.

##### FUNKCE PŘIJÍMAČE

###### ON

Po každém stisku tlačítka vysílače relé přijímače sepnou a zůstane sepnuto.

###### OFF

Po každém stisku tlačítka vysílače relé přijímače vypne a zůstane vypnuto.

###### ON/OFF JEDNOTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stisk tlačítka vysílače se relé přijímače střídavě spíná a rozeprána.

###### ON/OFF DVOUTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stiskem horního tlačítka vysílače relé přijímače sepnou. Stiskem dolního tlačítka vysílače relé přijímače rozepne.

###### PUSH

Relé přijímače zůstane sepnuto po dobu držení tlačítka vysílače.

###### TIMER

Po stisku tlačítka vysílače relé přijímače sepnou na předem nastavený čas (1 s až 8 h). Každým dalším stiskem tlačítka vysílače se čas načítá znova od začátku.

###### TIMER OFF JEDNOTLAČÍTKOVÝ MÓD

Je-li relé rozepnuto, po stisku tlačítka vysílače relé přijímače sepnou na předem nastavený čas (1 s až 8 h). Je-li relé sepnuto, rozepne.

###### TIMER OFF DVOUTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stiskem horního tlačítka vysílače relé přijímače sepnou na předem nastavený čas (1 s až 8 h). Stiskem dolního tlačítka vysílače relé přijímače rozepne.

###### ADDTIMER /LTOFF

Po stisku tlačítka vysílače relé sepnou na předem naprogramovanou dobu (z 1 až 45 min). Každým dalším krátkým stiskem tlačítka vysílače se doba o tutéž hodnotu prodlužuje až na maximálně její čtyřnásobek. Dlouhým stiskem tlačítka vysílače se relé rozepne.

###### RETR

Tato funkce slouží pouze k „přeposílání“ kódů naprogramovaného vysílače v případě nedostatečného dosahu přístrojů. Nemá vliv na stav relé. Minimální vzdálenost mezi přístroji je 2 m!

###### Poznámka:

Při programování funkce RETR se doporučuje naprogramovat všechna tlačítka vysílače (současný stisk všech tlačítek vysílače).

Pro přenášení kódů určitého vysílače lze v ručním nastavení použít jeden přijímač. V případě programování stejných kódů do dalšího přijímače (který je v dosahu prvního přijímače) se kód z paměti nově programovaného přijímače ihned po naprogramování automaticky odstraní. Přijímač totiž ohláší střídavým rychlým zablikáním LED • REC a ■ CODE.

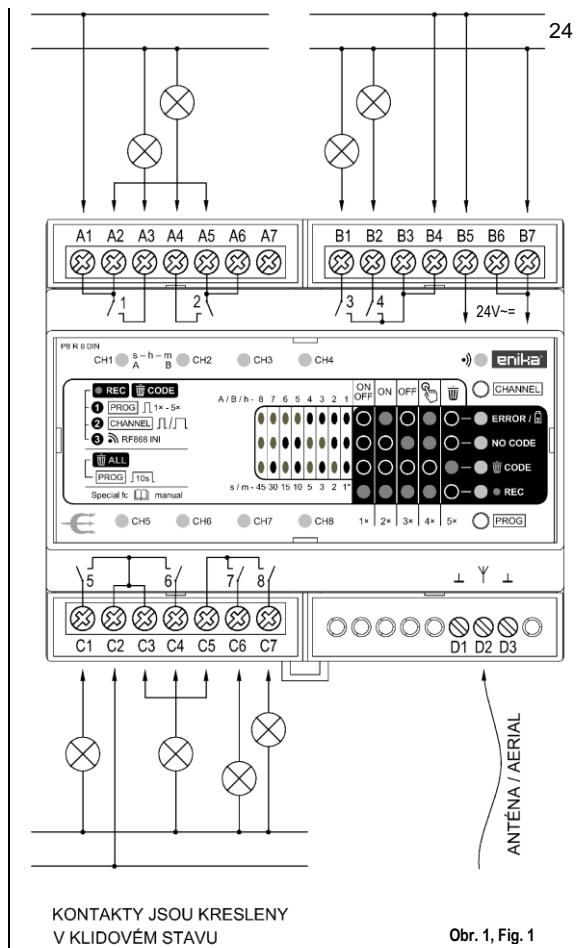
Pokud je dosah přístrojů s pomocí jednoho přijímače určeného pro přenos kódů stále nevyhovující, musí se provést vícenásobný přenos použit nastavení pomocí dálkové správy (SW POSEIDON® Asistent).

###### Signalizace provozních stavů přijímače:

- Blikání LED ■ – příjem signálu z vysílače.
- Pomalé blikání LED ERR./■ – slabá baterie naposledy použitého vysílače.
- Pomalé blikání LED NO CODE – prázdná paměť přijímače.
- Svit LED CH1 až CH8 – sepnutí výstupního relé.

OFF

- 3x krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svitem LED • REC a NO CODE.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrší (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- 2x stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED • REC a ■ CODE.



Obr. 1, Fig. 1

KONTAKTY JSOU KRESLENY  
V KLIDOVÉM STAVU

THE CONTACTS ARE SHOWN  
IN IDLE STATE

##### UVEDENÍ DO PROVOZU

- Připravte přijímač na DIN lištu do rozvaděče.
- Podle obr. 1 přijímač zapojte.
- Dodávanou anténu připojte ke svorce označené → a umístěte ji pokud možno co nejdéle od silových vodičů a jiných kovových předmětů.
- Připravte si zvolený vysílač.

###### Upozornění:

Připojení (odpojení) přijímače k síti a ke spotřebiči mohou provádět alespoň pracovníci znali podle §5 vyhlášky 50/1978 Sb.

Z důvodu možného zmenšení dosahu není vhodné umísťovat přijímače blízko zdrojů elektromagnetického rušení. Silné elektromagnetické pole může zhoršit nebo i zne možnit správnou funkci přijímače! Dosah je závislý i na materiálu, do kterého je přijímač zabudován. Vodivé materiály a vodivé předměty v blízkosti antény přijímače dosah snižují.

Skupiny kontaktů (A, B, C podle obr. 1) musí být společně nebo jednotlivě jištěny prvkem (pojistkou, jističem) s výplním proudem max. 16 A.

##### A) Zápis vysílače do paměti přijímače v základních funkcích

###### ON/OFF

- 1x krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svitem LED • REC.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrší (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- 2x stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED • REC a ■ CODE.

###### TIMER /OFF

- 1x dlouze (>0,5 s) a 1x krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno blikáním LED • REC a svitem LED ■ CODE a ERR./■.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrší (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).

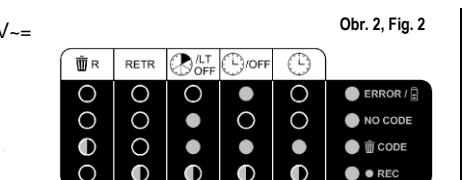
- 2x stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED • REC a ■ CODE.

###### ADDTIMER /LTOFF

- 1x dlouze (>0,5 s) a 2x krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno blikáním LED • REC a svitem LED ■ CODE a NO CODE.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrší (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- 2x stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED • REC a ■ CODE.

OFF

- 3x krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svitem LED • REC a NO CODE.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrší (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- 2x stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED • REC a ■ CODE.



Obr. 2, Fig. 2

vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrší (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).

- 2x stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED • REC a ■ CODE.

##### B) Zápis vysílače do paměti přijímače ve speciálních funkcích (obr. 2)

###### PUSH

- 4x krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svitem LED ■ CODE.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrší (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).

- 2x stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED • REC a ■ CODE.

##### D) Vymazání jednoho vysílače zapsaného ve funkcích ON/OFF, ON, OFF, PUSH, TIMER, TIMER/OFF a ADDTIMER/LTOFF

###### RETR

- 1x krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svitem LED ■ CODE.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrší (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).

- 2x stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED • REC a ■ CODE.

##### E) Vymazání všech vysílačů

- Dlouze (>1 s) stiskněte tlačítko PROG na přijímači.
- Vymazání všech vysílačů je indikována současným zablikáním LED • REC a ■ CODE a následným blikáním LED NO CODE.

##### F) Zápis vysílače do paměti přijímače ve speciálních funkcích (obr. 2)

###### TIMER

- 1x dlouze (>0,5 s) a 4x krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svitem LED ■ CODE.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrší (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).

- 2x stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED • REC a ■ CODE.

##### G) Vymazání všech vysílačů

- Dlouze (>1 s) stiskněte tlačítko PROG na přijímači.
- Vymazání všech vysílačů je indikována současným zablikáním LED • REC a ■ CODE a následným blikáním LED NO CODE.

#### OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

Pokud je třeba zrušit veškeré nastavení funkcí a parametrů lze se vrátit do původního továrního nastavení:

- Stiskněte drží tlačítka na přijímači během připojení přijímače k napájecímu napětí do doby, než se rozsvítí LED REC, ■ CODE, NO CODE a ERR./■ (asi 10 s).
- Během svitu těchto LED (asi 3 s) tlačítka uvolněte a znova krátce stiskněte.
- Obnovení továrního nastavení je signalizováno zablikáním LED • REC a ■ CODE s následným trvalým pomalým blikáním LED NO CODE.

##### Upozornění:

Při obnovení továrního nastavení dojde zároveň k vymazání všech naprogramovaných kódů z paměti přijímače!!!

Bližší informace najdete na [www.enika.cz/poseidon](http://www.enika.cz/poseidon).

**Tento ENIKA.CZ s.r.o. prohlašuje, že typ radiového zařízení P8 R 8 DIN je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU Prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.enika.cz](http://www.enika.cz).**

#### GB

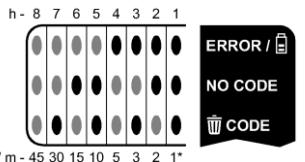
##### DESCRIPTION

The receiver (fig. 1) can be used for controlling up to eight appliances using the POSEIDON® series transmitters. The receiver is designed specifically for installation to switchboards.

**2. By table**

- Press (long press >0.5 s) the PROG button. The time of relay closing is specified according to the time table by combination of LED REC CODE, NO CODE and ERR./ indications; the time unit is specified by flashing of the LED s (seconds), the LED m (minutes) or simultaneous flashing of both LEDs (hours). The required time value can be set by re-

CH1 s - h - m CH2



peated brief presses of the PROG button. Time of closing can be set in the following values: 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 s, 1, 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 min and 1 to 8 h. Press (long press) the PROG button to return to the operation mode.

- Press the appropriate button(s) of the transmitter twice.
- If registration of the program is correct, both LED • REC and REC CODE will flash simultaneously.

**TIMER /OFF**

- Press (long press >0.5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) once. It will be indicated by flashing LED • REC and illuminated LED REC CODE and ERR./ .
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Time of relay closing will be set similarly to programming of the TIMER function.

**ADDTIMER /LTOFF**

- Press (long press >0.5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) twice. It will be indicated by flashing LED • REC and illuminated LED REC CODE and NO CODE.
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Time of relay closing will be set similarly to programming of the TIMER function, but it is possible to choose these values only – 1, 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 minutes.

**RETR**

- Press (long press >0.5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) three times. It will be indicated by fast flashing LED • REC.
- Press the appropriate button of the transmitter twice.
- If registration of the program is correct, both LED • REC and REC CODE will flash simultaneously.

**C) How to delete one transmitter programmed with functions ON/OFF, ON, OFF, PUSH, TIMER, TIMER/OFF and ADDTIMER/LTOFF**

- Press (brief press) the PROG button on the receiver five times – it will be indicated by illuminated LED REC CODE.
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Press the appropriate button(s) of the transmitter twice.
- If deletion of the program is correct, both LED • REC and REC CODE will flash simultaneously.

**D) How to delete one transmitter programmed with the RETR function**

- Press (long press >0.5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) four times. It will be indicated by flashing LED REC CODE.
- Press the appropriate button of the transmitter twice.
- If deletion of the program is correct, both LED • REC and REC CODE will flash simultaneously.

**E) How to delete all transmitters**

- Press (long press >10 s) the PROG button on the transmitter.
- Deletion of all transmitters will be indicated by simultaneously flashing LED • REC and REC CODE followed by flashing LED NO CODE.

**Note:**  
If no code is programmed or no move to another state is performed within 30 seconds when programming or erasing the device, the receiver automatically returns to the operating mode.

*Alternating flashing of LED • REC and REC CODE – error message (for example, the code being programmed has already been programmed in the receiver memory, or, in case of deletion, the code being deleted is not present in the memory).*

**DIRECT OUTPUT CONTROL**

- Use the CHANNEL button to select a channel (channels) you want to switch on. Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Press the PROG button of the receiver, relays of the selected channels will switch on.

**CONNECTING THE EXTERNAL AERIAL**

If you face problems with range or if the distance between the transmitter and receiver is great, an external aerial must be used.

Recommended types of aerials: P8 A INT1, P8 A INT2, P8 A EXT1 and P8 A EXT2.

- connect the aerial using a 50-Ω coaxial cable. Connect the center wire of the cable to the terminal instead of the wire aerial and connect shielding to the terminal.

**Note:**

Do not place the aerial close to metal parts.

**REMOTE MANAGEMENT**

For devices of the POSEIDON® series, manual programming of transmitter codes, functions and parameters can be substituted by remote management using the SW POSEIDON® Assistant tool and the P8 TR USB transmitter. You can use remote management to even set other functions and parameters that cannot be accessed otherwise:

- Disable (enable) manual programming and deletion of transmitters.
- Lock selected transmitters against deletion from the receiver memory.
- Disable (enable) direct output control.
- Setting up to 3 devices with the RETR function for a single transmitter.
- Disable (enable) search mode.

By default, the receiver is set to the so-called state of time-limited search. This means that when a receiver is being connected using remote management for the first time, it is possible to connect to it only within the first five minutes from connecting it to the supply voltage. To enable time-unlimited search (can be misused to gain unauthorized access to remote management!), before you connect the receiver to the supply voltage, press and hold the PROG button until the receiver indicates the change by three simultaneous flashes of LED • REC, REC CODE, NO CODE and ERR./ . Similarly, use this procedure to return to time-limited search; the only difference is indication by only one short blink.

The current setting of the search mode can be ascertained while connecting the receiver to the supply voltage. Three short blinks of LED • REC, REC CODE, NO CODE and ERR./ indicate unlimited search, one short blink indicates time-limited search, no short blinking indicates searching is disabled.

**RESET TO DEFAULTS**

If you need to cancel all function and parameter settings, you can return to the manufacturer's default settings.

- Press and hold the button on the receiver *while the receiver is connected to the supply voltage until LED REC, REC CODE, NO CODE and ERR./ light up (approx. 10 s).*
- While the LEDs are lit up (approx. 3 s), release the button and press it briefly again.
- Resetting to the manufacturer's defaults will be indicated by simultaneously flashing LED • REC and REC CODE followed by continuous illumination of LED NO CODE.

**Note:**

*When resetting to defaults, all programmed codes will be deleted from the receiver memory as well!!!*

Visit [www.enika.cz/poseidon](http://www.enika.cz/poseidon) for details.

*ENIKA.CZ s.r.o. hereby declares that the products P8 R 8 DIN comply with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. For details, see: [www.enika.eu](http://www.enika.eu).*

Technická data / Technical data	P8 R 8 DIN>24V
Počet kanálů / Number of channels:	8
Napájení / Power supply:	24 V~ ±20 %
Výstupní napětí / Output voltage:	max. 250 V~
	2300 W (žárovky, halogenové žárovky / Incandescent lamps, halogen lamps)
Maximální spinaný výkon / Output power:	1750 VA (induktivní zátěž, elektronické předřadníky / Inductive loads, electronic ballasts)
	500 VA / 64 µF (zářivky / fluorescent tubes)
	400 W (kompaktní žárovky, kompaktní LED žárovky / compact fluorescent lamps, compact LED lamps)*
Spínací prvky / Switching elements:	relé / relay
Stupeň krytí / Protection:	IP 20 podle / according to ČSN EN 60529
Provozní teplota / Operating temperature:	-20 + + 55 °C
Hmotnost / Weight:	430 g
Rozměry / Dimensions:	106 x 90 x 58 mm 6 M
Pripojovací svorky / Terminal block:	max. 4 mm²
Izolační vzdálenost mezi skupinami svorek A, B, C, D / Insulating distance among groups of terminals A, B, C, D:	min. 6,5 mm
Ztrátový výkon / Power dissipation:	max. 5,5 W
Provozní kmitočet / Frequency:	868,3 MHz
Dosah / Range:	150 m ve volném prostoru / in open space
Počet kódů / Number of codes:	2 <sup>24</sup>
Počet kódů v paměti / Codes in memory:	max. 32
* Lze připojit maximálně 20 kusů žárovek! / Maximum 20 pcs of the lamps can be connected!	
Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy! / It is forbidden to do any technical modifications on the device!	
Přijímač nelze použít jako bezpečnostní stop tlačítko! / It is impossible to use this receiver as a safety stop button!	
Zařízení lze provozovat na základě aktuálního VO-R/10. (viz <a href="http://www.ctu.cz">www.ctu.cz</a> ) a za podmínek v něm uvedených.	



EU Prohlášení o shodě	
Výrobce:	ENIKA.CZ s.r.o. 190 00 PRAHA 9, Pod Harfou 933/86 IČO: 28218167
timto prohlašuje, že výrobek	
typové označení:	P8 R 2 DIN P8 R 4 DIN P8 R 8 DIN
specifikace:	---
druh výrobku:	dvou-, čtyř-, osmikanálový příjimač
frekvence:	868,3 MHz
citlivost:	-110 dBm
- je ve shodě se základními požadavky evropských direktiv:	
	2014/53/EU (RED) (dodávání radiových zařízení na trh)
	2011/65/EU (RoHS) (omez. používání některých škodlivých látek)
- splňuje požadavky těchto harmonizovaných norm a předpisů:	
	ČSN ETSI EN 300220-1 V2.1.1:06 ČSN ETSI EN 300220-2 V2.1.1:06 EN 301 489-1 V1.5.1:04 ČSN EN 60 669-2-1 ed.3:05 ČSN EN 60 669-1 ed.2:05 EN 50581:2012
Toto prohlášení je vydané na výhradní odpovědnost výrobce.	
V Nové Pace dne 24.04.2017	Ing. Vladimír Milíký, řízení systému jakosti